Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | których ― ojcowie, i z których [jest] Pomazaniec ― według ciała, ― będący nad wszystkimi, Bóg błogosławiony na ― wieki, Amen! |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | których ojcowie i z których Pomazaniec według ciała będący nad wszystkimi Bóg błogosławiony na wieki amen |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | których są ojcowie i od których pochodzi Chrystus według ciała,\* będący ponad wszystkim Bóg błogosławiony na wieki.\*\* Amen.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | których ojcowie, i z których Pomazaniec (to) co do ciała; (Ten) będący nad wszystkimi, Bóg, wysławiony\* na wieki. Amen. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | których ojcowie i z których Pomazaniec według ciała będący nad wszystkimi Bóg błogosławiony na wieki amen |

1. 1) <x>470 1:1-16</x>; <x>490 3:23-38</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jedno z najmocniejszych stwierdzeń Boskości Jezusa Chrystusa. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 41:14</x>; <x>520 1:25</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Z domyślnym: niech będzie. [↑](#footnote-ref-5)